



Predsednica Republike Slovenije

NATAŠA PIRC MUSAR

*Tisztelt szlovének,
tisztelt állampolgárok,
tisztelt szlovéniai lakosok!*

Harmincnégyszáz évvel ezelőtt mi szlovének a leghatározottabban megmutattuk, hogy mit jelent az egység, az elszántság és a jövőkép.

Ezen a napon és ezen a nemzeti ünnepen olyan történelmi jelentőségű napról emlékezünk meg, amikor a különböző generációk tagjai, eltérő érdekeket és irányzatokat képviselő emberek ... egy dologban egyesültek: a jövőbe vezető közös utat választottuk, és ezért sikerrel jártunk.

Még mindig szívhez szólóak azok az archív felvételek, arról a decemberi napról, amikor Prešeren Zdravljica (Pohárköszöntő) című költeményének hetedik versszakát énekelve, örömtől átitatva, önfeledten ünnepeltük az utcákon, a falvakban és a városok terein a népszavazás elsőprő eredményét, amely lehetővé tette, hogy Szlovénia a függetlenség útjára lépjen. A választópolgárok 88,5%-a az önálló Szlovénia mellett szavazott. Végre valóra vált a szabad, független és demokratikus Szlovénia iránti mélységes vágyunk.

Nem torpantunk meg az ezt követően ránk váró nehéz megpróbáltatások előtt sem. A bizonytalanság előtt, a ránk nehezedő nyomás előtt, a háború előtt, amely felbecsülhetetlen emberéleteket követelt, mindez a legfőbb nemzeti értékért: az önálló államért. Remélem, hogy még mindig tudatában vagyunk annak, hogy csak egy szabad nemzet építhet igazságosságon és békés együttélésen alapuló jövőt.

Önálló állammá válásunk újabb tanúságot jelentett a történelemben arra, hogy az egységben van az erő, olyan erő, amely fessegetheti a lehetséges határait. A Szlovéniáért vívott háborúban a szív ereje győzedelmeskedett a fegyverek ereje felett. A bátorságba és a szabadságba vetett hitben egyesült szlovének győzelmet arattak a sokkal erősebb jugoszláv néphadsereg felett. Ez leckéül is szolgál generációk számára, hogy az igazi erő azokban az emberekben rejlik, akik hisznek célkitűzéseikben és készek megvédeni az álmaikat. Szlovénia lakosai, polgárai, mi szlovének, még mindig képesek vagyunk megmutatni, hogy a legnagyobb kihívásokkal is meg tudunk küzdeni az úton, ha egyesítjük szívünket, elménket és erőfeszítéseinket.

Mindannyian a szívünkben hordozzuk ennek a történetnek egy darabkáját. Büszkén ünnepeljük, tudva, hogy egy nemzet ereje nemcsak a múlt döntéseiben, hanem az egységben, és a jelenben véghezvitt cselekedetekben rejlik. Együttműködésre, tiszteletre és kölcsönös segítségre van szükségünk nemzetünk fejlődéséhez, mindannyiunk méltóságteljes életéhez, és gyermekeink, a fiatalabb generációk barátságos jövőjéhez.

Legyünk büszkéek Szlovéniánkra, amely szépségével, kultúrájával és embereivel a világ egyedülálló, lenyűgöző része.

Legyen ez az ünnep alkalom arra, hogy megköszönjük egymásnak mindazt, amivel hozzájárulunk a közösséghez. Tekintsünk bizalommal a jövőbe, és hozzuk létre közösen a mindenki számára

lehetőségeket nyújtó társadalmat, és ne feledkezzünk meg azokról a történelmi tapasztalatokról, amelyek sorsdöntően kihatottak fejlődésünkre.

Csak az egység, az elszántság és jövőképünk vezethet el bennünket egy olyan hazához, ahogy azt a nagy hazafi, Tone Pavček jellemezte.

*„... Azt mondják, az ég csillagokról álmodik, a föld a szeretetről.
A mi hazánk – ez a csodálatos föld – nem álmodik a szeretetről,
ő a szeretet önmaga.”*

Minden jót Szlovénia!